

**Zeitschrift:** Le pays du dimanche  
**Herausgeber:** Le pays du dimanche  
**Band:** 1 (1906)  
**Heft:** 19

**Artikel:** Pour les oiseaux  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-256131>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

POUR TOUT AVIS  
et communications  
S'adresser  
à la rédaction du

# LE PAYS

## DU DIMANCHE

Pays du dimanche  
à  
Porrentruy  
TELEPHONE

Supplément gratuit pour les abonnés au PAYS

### Pour les oiseaux

Au cours d'une excursion le printemps dernier sur les rivages de l'Elbe, au cœur de l'Allemagne du Nord, je fus un soir fort intrigué par un spectacle extraordinaire. Mon automobile avait subi une avarie, heureusement peu grave, à l'entrée d'un bourg où j'eus la chance, rare dans une pareille région, de rencontrer un serrurier, très bon artisan, qui, sans jamais avoir examiné de près une automobile, réussit, à force d'habileté et d'intelligence, à réparer mon moteur.

Cette mésaventure m'avait obligé à rester pour quelques jours une chambre à l'unique auberge de la localité. Et c'est de la fenêtre de ma Zimmer qu'il me fut donné ce soir-là de contempler le spectacle suivant.

A quelques centaines de mètres des dernières maisons, sur les deux rives du fleuve, de nombreux brasiers, échelonnés à intervalles à peu près réguliers, projetaient vers le ciel des flammes ardentes.

Ca nuit s'illuminait d'une façon si pittoresque que je crus être arrivé le soir de quelque fête populaire.

On sait que les paysans allemands, surtout ceux qui habitent les régions forestières, ont pour coutume de terminer leurs réjouissances publiques par des feux de joie.

J'appelai la *Mädchen* de l'anberge, en essayant de m'exprimer en un allemand correct :

Feuilleton du *Pays du dimanche* 17

### Honneur pour Honneur

par Marie Stéphane.

X

Juillet s'achevait et, avec son dernier jour, la vie de solitude et d'intimité si chère à Chantal, si reposante pour elle, allait prendre fin.

Adieu les douces heures où, assise en plein air devant son chevalet, la jeune fille esquissait quelques-uns des gracieux points de vue qui l'entouraient. Adieu ces longues et matinales promenades faites pieds nus dans les rochers en pêchant des crevettes. Adieu enfin, ces après-midi partagées entre la lecture et le travail, ces soirées tranquilles, où Chantal rêveuse se laisse aller au repos berçé par la brise qui chante dans les

— *Was ist denn das?*

Elle comprit tant bien que mal, grâce surtout à l'accompagnement de mon geste, et, songeant sans nul doute au futur pourboire, me répondit avec son plus gracieux sourire :

— C'est pour les rossignols, *Votre Excellence*.

Les paysans allemands ne sont pas chiches dans leur distribution de titres nobiliaires ! Mettez-y le prix, et vous vous entendrez traiter d'Altesse Sérénissime !

Mais la réponse de l'aimable servante ne m'ouvrait pas des horizons nouveaux. Il me fallut de plus amples explications pour comprendre à quelle besogne s'occupaient les paysans dont je voyais les silhouettes se détacher sur la flamme des brasiers.

On sait que les Allemands — restés rêveurs et poétiques malgré les transformations qu'ils subissent leur pays depuis 1870 — ont la passion des oiseaux chanteurs. Si pauvre que soit une famille d'ouvriers, elle trouve le moyen d'acheter et d'entretenir plusieurs rossignols, pinsons ou fauvettes.

La petite cage devient la gaité de la mansarde ou de la chaumière, et l'ouvrier oublier, en entendant les roulades de ses favoris, les déboires et les lassitudes de sa rude existence.

Il faut une nourriture choisie pour ces chantres éplumés, qui sont d'insatiables insectivores. Et les paysans se chargent de pourvoir aux exigences de leurs estomacs. Au printemps, chaque soir, ils allument des brasiers sur la rive du fleuve ou de la rivière qui borde leur village, en étendant des draps autour de ces feux.

branches de sapins, accompagnée en ton mineur par le bruit des lames déferlant sur la falaise.

Mme de Verneuil, entièrement remise par ces semaines passées loin du mouvement, à l'air salubre et fortifiant de la mer, n'a pas su, ou n'a pas su, garder sa liberté.

— Il faut distraire Luc ! Je ne puis condamner ce cher enfant à mourir d'ennui, et à se contenter de quelques promenades en automobile et en yacht !... a-t-elle expliqué à Chantal en lui dictant par séries les lettres d'invitation.

Et dès les premiers jours d'août, la Mouëtte est littéralement envahie. Tant au Chalet qu'à la Ferme et à la Tour, toutes les pièces sont occupées.

Cette vie factice, toute de convenu et de plaisirs ininterrompus, si pénible et parfois si lourde pour Chantal, a recommencé plus ensiivrée que jamais. Ce ne sont plus les essayages, les courses faites pour l'achat de bibelots, les promenades au bois, les bals et

Les insectes nocturnes, attirés par les reflets, accourent se brûler les ailes, et bientôt leurs cadavres s'entassent par milliers sur les draps. On les ramasse le lendemain à la pelle, puis on les expose au grand soleil pendant plusieurs jours en les étalant sur un lit de paille ou de feuilles.

Les corps se dessèchent, et c'est à l'état de momies qu'ils sont transportés le dimanche suivant aux « marchés à insectes » qui se tiennent dans toutes les petites villes allemandes.

Les amateurs d'oiseaux chanteurs n'auraient garde, au sortir de l'office dominical, de se rendre à ce marché spécial où, pour quelques pfennigs, ils entreront en possession d'une « pinte d'insectes à rossignols » !

### Un cas intéressant

Le tribunal fédéral vient de trancher un litige qui roule sur la responsabilité civil du patron qui mérite d'être mentionné. Voici de quoi il s'agit :

Frédéric Schaeff, marié et père de deux enfants, était employé en qualité de magasinier, depuis 1903, dans la droguerie bâloise Léonard Bernouilli et Cie. Il touchait un salaire de fr. 26 par semaine.

Le 4 août 1904, deux bombonnies d'eau de laurier-cerise, poison dangereux, arrivèrent au magasin et furent déposées par les employés Meyer et Schaeff dans un local appelé le hangar au vinaigre. Dans le but de présenter aux patrons un échantillon de la marchandise ar-

les concerts au milieu desquels ses journées se passaient dans la capitale ; mais c'est avec des variantes, la vie toute de surmenage de Paris qu'aujourd'hui continue sur la plage bretonne, se déroulant avec des mouvements pour ainsi dire presque mécaniques. La jeune fille le déplorait, mais elle ne s'appartenait plus, elle n'avait qu'à se laisser aller au courant dans lequel sa position l'entraînait.

Elle devait à l'éducation maternelle cette science du monde qui consiste à dissimuler ses propres sentiments, sous un sourire ou une attitude de commande, avec toujours les mêmes phrases banallement aimables, cent fois redites ; et à son éducation religieuse, achevée au couvent, cette autre science, infiniment plus précieuse, qui consiste à sur-naturaliser ses actions, à pratiquer à tout instant cette humble abnégation du sacrifice de son goût à celui des autres, par amour pour Dieu.

— Il faut distraire Luc !...